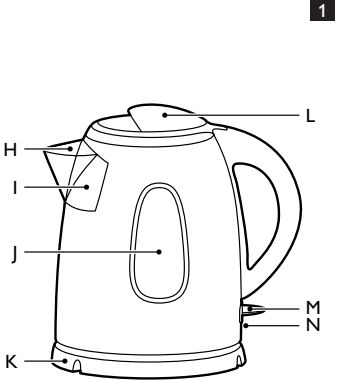
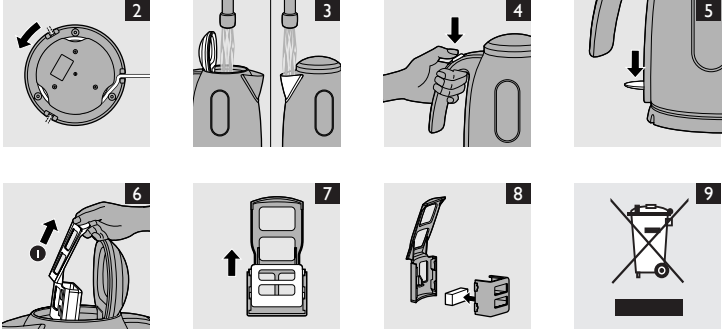


HD4668 / HD4667



HD4666 / HD4665



Introduction

Congratulations on purchasing this Philips kettle! In this user manual you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

General description (Fig. 1)

HD4668/HD4667:

- A Triple-action filter
- B Spout
- C Water-level indicator
- D Base
- E Lid
- F Lid release button
- G On/off switch (I/O)

HD4666/HD4665:

- H Spout
- I Scale filter
- J Water-level indicator
- K Base
- L Lid
- M On/off switch (I/O)
- N Power-on light

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Do not open the lid while the water is heating up or boiling. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam coming out of the kettle is very hot.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- This rapid-boil kettle can draw up to 13 amps from the power supply in your home. Make sure that the electrical system in your home and the circuit to which the kettle is connected can cope with this level of power consumption. Do not let too many other appliances draw power from the same circuit while the kettle is being used.

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.

- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Never fill the kettle below the minimum level to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch stays in 'on' position and the light inside the kettle (HD4668/HD4667) or the power-on light (HD4666/HD4665) stays on. Switch off the kettle and let it cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2 Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3 To adjust the length of the cord, wind part of it round the reel in the base. Pass the cord through one of the slots in the base (Fig. 2).
- 4 Rinse the kettle with water.
- 5 Fill the kettle with water up to the maximum level and let the water boil once (see 'Using the appliance').
- 6 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1 Fill the kettle with water either through the spout or through the open lid. (Fig. 3)
 - HD4668/HD4667: To open the lid, press the lid release button (Fig. 4).
 - Close the lid before you switch on the kettle. Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.
- 2 Place the kettle on its base, put the plug in the wall socket and set the on/off switch to 'I'. (Fig. 5)
 - ▶ The kettle starts heating up.
 - ▶ The light inside the kettle (HD4668/HD4667) or the power-on light (HD4666/HD4665) goes on.
 - ▶ The kettle switches off automatically ('click') when the water boils.
 - ▶ The light inside the kettle (HD4668/HD4667) or the power-on light (HD4666/HD4665) goes off automatically when the kettle switches off.
 - ▶ You can interrupt the boiling process by setting the on/off switch to 'O'.

Cleaning and descaling

Always unplug the appliance before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

- 1 Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Cleaning the filter

Note: Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The triple-action filter (HD4668/HD4667) or scale filter (HD4666/HD4665) prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the filter regularly.

Cleaning the triple-action filter (HD4668/HD4667 only)

The triple-action filter has a mesh that attracts scale from the water.

- 1 Lift the filter out of the kettle (Fig. 6).
- 2 Slide the basket off the filter (Fig. 7).
- 3 Take the stainless steel mesh out of the basket. (Fig. 8)
- 4 To clean the mesh, squeeze and rotate it under a running tap.
- 5 Gently clean the filter with a soft nylon brush.

Note: You can also leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see section 'Descaling the kettle' in this chapter).

Note: You can also take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.

- 6 Reassemble the filter and slide it back into the kettle ('click').

Cleaning the scale filter (HD4666/HD4665 only)

There are three ways to clean the kettle:

- 1 Take the filter out of the kettle and gently brush it with a soft nylon brush under a running tap;
- 2 Leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see section 'Descaling the kettle' in this chapter).
- 3 Take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.

Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle. In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months if you use soft water (up to 18dH).
- Once every month if you use hard water (more than 18dH).

- 1 Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
- 2 After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
- 3 Leave the solution in the kettle overnight.
- 4 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5 Fill the kettle with fresh water and boil the water.
- 6 Empty the kettle and rinse it with fresh water again.
- 7 Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

Note: You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Storage

- You can store the mains cord by winding it round the reel in the base of the appliance.

Replacement

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

You can purchase a new filter at your Philips dealer or at a Philips service centre. The table below indicates which filter type is suitable for your electric kettle.

Kettle type	Filter type
HD4668/HD4667	HD4992
HD4666/HD4665	HD4985

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 9).

■ **Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του βραστήρα Philips! Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να απολαμβάνετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το βραστήρα σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

HD4668/HD4667:

- A Φίλτρο τριπλής δράσης
- B Στόμιο
- C Ένδειξη στάθμης νερού
- D Βάση
- E Καπάκι
- F Κουμπί απασφάλισης καπακιού
- G Διακόπτης on/off (I/O)

HD4666/HD4665:

- H Στόμιο
- I Φίλτρο κατά των αλάτων
- J Ένδειξη στάθμης νερού
- K Βάση
- L Καπάκι
- M Διακόπτης on/off (I/O)
- N Λυχνία λειτουργίας

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή του πάγκου στο οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείτε να το φυλάξετε μέσα ή γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να είστε προσεκτικοί όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να πεταχτεί από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην αγγίζετε το σώμα του βραστήρα κατά τη διάρκεια και για λίγη ώρα μετά τη χρήση, καθώς αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία. Σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ το νερό ζεσταίνεται ή βράζει. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως μετά το βρασμό του νερού: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι πολύ καυτός.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Αυτός ο ταχέως βρασμού βραστήρας μπορεί να τραβήξει έως και 13 αμπέρ από την παροχή ηλεκτρικής ισχύος του σπιτιού σας. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας και το κύκλωμα στο οποίο έχει συνδεθεί ο βραστήρας μπορούν να ανταποκριθούν σε αυτήν την κατανάλωση ηλεκτρικής ισχύος. Μην αφήνετε

πολλές άλλες συσκευές να τραβούν ρεύμα από το ίδιο κύκλωμα ενώ χρησιμοποιείτε το βραστήρα.

Προσοχή

- Προς αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιου μηδενισμού της θερμικής διακοπής λειτουργίας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας εξωτερικής συσκευής εναλλαγής, όπως είναι ένας χρονοδιακόπτης, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία.
- Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για βράσιμο νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε για να ζεσταίνετε σούπα ή άλλα υγρά ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα με λιγότερο νερό από την ελάχιστη ένδειξη προκειμένου να μην βράζει εν κενώ.
- Ανάλογα με την σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, μικρά στίγματα μπορεί να εμφανιστούν πάνω στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα σας όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι αποτέλεσμα της συσσώρευσης αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και στο εσωτερικό του βραστήρα με την πάροδο του χρόνου. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο πιο γρήγορη θα είναι η συσσώρευση αλάτων. Τα άλατα μπορεί να έχουν διάφορα χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν συσσωρευτούν πολλά, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από το βραστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Αφαίρεση αλάτων'.
- Στη βάση του βραστήρα μπορεί να εμφανιστούν υδρατμοί. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν σημαίνει ότι ο βραστήρας έχει κάποιο ελάττωμα.

Προστασία βρασμού εν κενώ

Ο βραστήρας είναι εξοπλισμένος με προστασία βρασμού εν κενώ. Αυτός ο μηχανισμός θα απενεργοποιήσει αυτόματα το βραστήρα αν ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ δεν περιέχει καθόλου ή ελάχιστο νερό. Ο διακόπτης 'on/off' παραμένει στη θέση 'on' και η λυχνία στο εσωτερικό του βραστήρα (HD4668/HD4667) ή η λυχνία λειτουργίας (HD4666/HD4665) παραμένει αναμμένη. Απενεργοποιήστε το βραστήρα και αφήστε τον να κρυώσει για 10 λεπτά. Στη συνέχεια, σηκώστε το βραστήρα από τη βάση του προκειμένου να μηδενιστεί η προστασία βρασμού εν κενώ. Ο βραστήρας είναι πάλι έτοιμος για χρήση.

Πριν την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, αν υπάρχουν, από τη βάση ή το βραστήρα.
- 2 Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- 3 Για να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίξτε μέρος του γύρω από τον κύλινδρο στη βάση. Περάστε το καλώδιο μέσα από μία από τις οπές στη βάση (Εικ. 2).
- 4 Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.
- 5 Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη και αφήστε το να βράσει μία φορά (δείτε 'Χρήση της συσκευής').
- 6 Αδειάστε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.

Χρήση της συσκευής

- 1 Γεμίστε το βραστήρα με νερό, είτε από το στόμιο είτε από το ανοιχτό καπάκι. (Εικ. 3)
- HD4668/HD4667: Για να ανοίξετε το καπάκι, πιέστε το κουμπί απασφάλισης καπακιού (Εικ. 4).
- Κλείστε το καπάκι πριν ενεργοποιήσετε το βραστήρα.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά για να

αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.

- 2 Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του, συνδέστε το φις στην πρίζα και θέστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I'. (Εικ. 5)
- Ο βραστήρας αρχίζει να θερμαίνεται.
- Η λυχνία στο εσωτερικό του βραστήρα (HD4668/HD4667) ή η λυχνία λειτουργίας (HD4666/HD4665) ανάβει.
- Ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα ('κλικ') όταν βράσει το νερό.
- Η λυχνία στο εσωτερικό του βραστήρα (HD4668/HD4667) ή η λυχνία λειτουργίας (HD4666/HD4665) σβήνει αυτόματα όταν ο βραστήρας απενεργοποιείται.
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού θέτοντας το διακόπτη on/off στη θέση 'O'.

Καθαρισμός και αφαίρεση αλάτων

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα, όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

Καθαρισμός του βραστήρα

- 1 Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα με ένα μαλακό και νωπό πανί που έχετε μουσκεύσει σε ζεστό νερό με μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού.

Καθαρισμός του φίλτρου

Σημείωση: Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να προσδώσουν στο ρόφημά σας μια γεύση σκόνης. Το φίλτρο τριπλής δράσης (HD4668/HD4667) ή το φίλτρο κατά των αλάτων (HD4666/HD4665) εμποδίζει τα άλατα να καταλήξουν στο ποτό σας. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο.

Καθαρισμός του φίλτρου τριπλής δράσης (μόνο στους τύπους HD4668/HD4667)

Το φίλτρο τριπλής δράσης διαθέτει πλέγμα που έλκει τα άλατα από το νερό.

- 1 Σηκώστε το φίλτρο και αφαιρέστε το από το βραστήρα (Εικ. 6).
- 2 Αφαιρέστε το καλάθι από το φίλτρο (Εικ. 7).
- 3 Αφαιρέστε το πλέγμα από ανοξείδωτο ατσάλι από το καλάθι. (Εικ. 8)
- 4 Για να καθαρίσετε το πλέγμα, στεψίστε το και περιστρέψτε το κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.
- 5 Καθαρίστε απαλά το φίλτρο με μια μαλακή νάλον βούρτσας.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να αφήσετε το φίλτρο μέσα στο βραστήρα όταν αφαιρέτε τα άλατα από τη συσκευή (δείτε την ενότητα 'Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα' σε αυτό το κεφάλαιο).

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε το φίλτρο από το βραστήρα και να το καθαρίσετε στο πλυντήριο πιάτων.

- 6 Επανασυναρμολογήστε το φίλτρο και τοποθετήστε το μέσα στο βραστήρα ('κλικ').

Καθαρισμός του φίλτρου κατά των αλάτων (μόνο στους τύπους HD4666/HD4665)

Υπάρχουν τρεις τρόποι για να καθαρίσετε το βραστήρα:

- 1 Αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα και βουρτσώστε το απαλά με μια μαλακή νάλον βούρτσας κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.
- 2 Αφήστε το φίλτρο στο βραστήρα όταν αφαιρέτε τα άλατα από τη συσκευή (δείτε την ενότητα 'Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα' σε αυτό το κεφάλαιο).
- 3 Αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα και καθαρίστε το στο πλυντήριο πιάτων.

Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα

Η τακτική αφαίρεση των αλάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα. Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων:

- Μία φορά κάθε 3 μήνες αν χρησιμοποιείτε μαλακό νερό (μέχρι 18 dH).
- Μία φορά το μήνα αν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό (πάνω από 18dH).

- 1** Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έως τα τρία τέταρτα της μέγιστης ένδειξης και αφήστε το νερό να βράσει.
- 2** Μετά την απενεργοποίηση του βραστήρα, προσθέστε λευκό ξύδι (8% ακετικό οξύ) μέχρι τη μέγιστη ένδειξη.
- 3** Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.
- 4** Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.
- 5** Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό και βράστε το.
- 6** Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύντε τον πάλι με φρέσκο νερό.
- 7** Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

■ Αποθήκευση

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο τυλίγοντάς το γύρω από τον κύλινδρο που βρίσκεται στη βάση της συσκευής.

■ Αντικατάσταση

Εάν ο βραστήρας, η βάση ή το καλώδιο υποστεί φθορά, πηγαίστε τη βάση ή το βραστήρα για επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips, προς αποφυγή κινδύνου.

Μπορείτε να αγοράσετε ένα καινούριο φίλτρο από τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει ποιος τύπος φίλτρου είναι κατάλληλος για τον ηλεκτρικό σας βραστήρα.

Τύπος βραστήρα	Τύπος φίλτρου
HD4668/HD4667	HD4992
HD4666/HD4665	HD4985

■ Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 9).

■ Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

ภาษาไทย

บทบาท

ขอแสดงความยินดีกับการเป็นเจ้าของกต้มน้ำ Philips คุณสามารถหาข้อมูลทุกอย่างที่ต่อองการเพื่อการใช้งาน ได้ยาวนานจากคู่มือนี้

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

HD4668/HD4667:

- A แผ่นกรอง Triple-action
- B ปากพวยกา
- C “ชัตเตอร์ระดับน้ำ
- D ฐาน
- E ฝาปิด
- F ปุ่มปลดล็อคฝาปิด
- G ลวดซ์เปิด/ปิด (I/O)

HD4666/HD4665:

- H ปากพวยกา
- I แผ่นกรองตะก้น
- J “ชัตเตอร์ระดับน้ำ
- K ฐาน
- L ฝาปิด
- M ลวดซ์เปิด/ปิด (I/O)
- N ลัญญานไฟแสดงการเปิดทำงาน

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มกต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้กต้มน้ำ หากปลั๊กไฟ สายไฟ ฐานหรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งานเว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ควรเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางกต้มน้ำอยู่ สามารถเก็บสายไฟที่แขวนออกมาไว้ในฐานหรือพบูไว้รองรับได้
- โปรดระมัดระวังเป็นพิษเมื่อมีน้ำร้อนในกต้มน้ำ เพราะน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังจนไหม้พองได้
- ห้ามเติมน้ำเกินแสดงระดับสูงสุด หากเติมน้ำมากเกินไป อาจทำให้น้ำเดือดทะลักออกทางพวยกาและลวกผิวหนังได้
- ห้ามสัมผัสตัวกต้มน้ำเป็นอันตราย เนื่องจากจะใช้งานและหลังเลิกใช้งานใหม่ๆ ตัวเครื่องจะมีความร้อนมาก ควรยกกต้มน้ำที่สัมผัสเท่านั้น
- ไม่ควรเปิดฝาดูระดับน้ำหรือระดับน้ำกำลังเดือด ควรระมัดระวังหากต้องเปิดฝาทันทีที่ต้มเสร็จ เพราะไอน้ำที่ออกมาจะมีความร้อนมาก
- ควรใช้งานกต้มน้ำร่วมกับฐานที่ให้มาเท่านั้น
- กต้มน้ำรุ่นนี้ต้มน้ำเดือดได้รวดเร็วทั้งป๋อง สามารถใช้ไฟภายในบ้านได้ 13 แอมป์ ก่อนใช้โปรดตรวจสอบระบบไฟฟ้าภายในบ้านของคุณว่าสามารถรองรับการใช้ไฟขนาดนี้ได้หรือไม่ ขอแนะนำให้หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าหลายเครื่องพร้อมกัน ซึ่งต้องจรงไฟฟ้าเดียวกับกต้มน้ำนี้

ข้อควรระวัง

- เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการรีเซตระบบตัดไฟโดยไม่ได้ตั้งใจ ห้ามต่อสายอุปกรณ์นี้กับอุปกรณ์เปิดปิดสวิตช์ภายนอก เช่น นาฬิกาตั้งเวลา หรือเชื่อมต่อกับวงจรที่เปิดและปิดสวิตช์การทำงานตามระบบสาธารณูปโภค
- ตรวจสอบฐานและตัวเครื่องบนพื้นแห้ง เรียบและมั่นคงเสมอ
- อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับการต้มน้ำเท่านั้น ห้ามนำไปอุ่นน้ำชุป ของเหลวอื่นๆ รวมทั้งอาหารบรรจุกระปุก บรรจุขวด หรือบรรจุกระป๋อง
- ไม่ควรเติมน้ำต่ำกว่าระดับน้ำขั้นต้นเพื่อป้องกันน้ำแห้ง
- ขณะใช้งานอาจเกิดจุดเล็กๆ บนชิ้นส่วนทำความร้อนของกต้มน้ำ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำที่ใช้ ซึ่งจุดเล็กๆ เหล่านี้เกิดจากการสะสมของตะก้นบนชิ้นส่วนทำความร้อนและภายในกต้มน้ำหลังจากใช้งาน ไม่ได้ใส่ระยะหนึ่ง ยังมีผลความกระด้างมากเท่าใด ตะก้นก็จะสะสมได้รวดเร็วมากขึ้นเท่านั้น ตะก้นมีได้หลายสี แม้จะไม่เป็นอันตรายแต่ถ้ามีมากเกิน ไปอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานของกาต้ได้ ควรจัดตะก้นในกต้มน้ำเป็นประจำโดยปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้ไว้ในหัวข้อ ‘การจัดระบบตะก้น’
- อาจมีขดน้ำเกิดขึ้นที่ฐานของกต้มน้ำได้ ลักษณะเช่นนี้ถือเป็นเรื่องปกติ และมีขีดความภกพร่องของกต้มน้ำ

ระบบป้องกันกต้มน้ำแห้ง

กต้มน้ำมีระบบป้องกันน้ำแห้ง สามารถปิดการทำงานได้โดยอัตโนมัติ ในกรณีที่เปิดใช้งานโดยบังเอิญขณะที่กต้มน้ำไม่มีน้ำหรือมีน้ำไม่เพียงพอ ลวดซ์เปิด/ปิดจะอยู่ที่ตำแหน่ง เปิด (on) และไฟภายในกต้มน้ำ (HD4668/HD4667) หรือลัญญานไฟ (HD4666/HD4665) จะเปิดทำงาน ให้ปิดสวิตซ์ แล้วปล่อยให้กต้มน้ำ

น้ำเย็นลง 10 นาที จากนั้นยกกต้มน้ำออกจากฐานเพื่อทำการตั้งระบบป้องกันกต้มน้ำแห้งนี้ใหม่ กต้มน้ำจะพร้อมใช้งานอีกครั้ง

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ก่อนใช้งานครั้งแรก

- ให้ลอลสติกเกอร์ (ถ้ามี) ออกจากฐานหรือจากตัวเครื่องของกต้มน้ำ
- ตรวจสอบฐานของกต้มน้ำลงบนพื้นผิวที่มีความแห้ง เรียบและมั่นคง
- ในการปรับความยาวของสายไฟ ให้หมุนสายส่วนหนึ่งไว้รอบหลอดม้วนสายที่อยู่บริเวณฐานของเครื่อง และให้ใส่สายไฟเข้าไปในช่องใส่ช่องหนึ่งบริเวณฐานนั้น (รูปที่ 2)
- ล้างกต้มน้ำด้วยน้ำสะอาด
- เติมน้ำลงในกต้มน้ำจนถึงขีดระดับสูงสุดแล้วต้มน้ำหนึ่งครั้ง (ดูได้จากบท ‘การใช้งาน’)
- เทน้ำร้อนออกจากกต้มน้ำ แล้วล้างอีกครั้งหนึ่ง

การใช้งาน

- สามารถเติมน้ำทางพวยกาหรือฝาเปิดของกต้มน้ำได้ (รูปที่ 3)
 - HD4668/HD4667: ในการเปิดฝา ให้กดปุ่มปลดล็อคฝา (รูปที่ 4)
 - ปิดฝาก่อนที่อุณหภูมิจะเปิดสวิตช์กต้มน้ำ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดฝาสสนิทแล้ว เพื่อป้องกันกต้มน้ำแห้ง
- วางกต้มน้ำลงบนฐาน เสียบปลั๊กกับเต้าเสียบ แล้วกดลวดซ์เปิด/ปิดไปที่ตำแหน่ง ‘I’ (รูปที่ 5)
 - กต้มน้ำเริ่มร้อน
 - ไฟภายในกต้มน้ำ (HD4668/HD4667) หรือสัญญาณไฟ (HD4666/HD4665) จะเปิดทำงาน
 - เมื่อน้ำเดือด กต้มน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ (เสียงดัง ‘คลิก’) เมื่อปิดสวิตช์กต้มน้ำ ไฟภายในกต้มน้ำ (HD4668/HD4667) หรือสัญญาณไฟ (HD4666/HD4665) จะปิดทำงานโดยอัตโนมัติ
 - คุณสามารถปิดสวิตช์กาต้ได้แม้ว่ายังไม่เดือดโดยการตั้งค่าลวดซ์เปิด/ปิดให้อยู่ที่ตำแหน่ง “O”

การทำความสะดวกและการจัดระบบตะก้น

ถอดปลั๊กออกทุกครั้งก่อนทำความสะดวกเครื่อง

ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมัน หรืออะซิโตนในการทำความสะดวกเครื่องเป็นอันตราย

ห้ามจุ่มกต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำเป็นอันตราย

การทำความสะดวกกต้มน้ำ
<ol style="list-style-type: none">ทำความสะดวกผิวนอกของกต้มน้ำด้วยการใช้ผ้านุ่มชุบน้ำอุ่นหมาดๆ กับสารทำความสะดวกฤทธิ์อ่อน
การทำความสะดวกแผ่นกรอง

หมายเหตุ: แม้ตะก้นไม่มีอันตรายต่อสุขภาพร่างกาย แต่อาจทำให้รสชาติของน้ำแปลกไป แผ่นกรอง Triple-action (HD4668/HD4667) หรือแผ่นกรองตะก้น (HD4666/HD4665) ช่วยป้องกันไม่ให้มีตะก้นในน้ำดื่มของคุณได้ ควรทำความสะดวกแผ่นกรองเป็นประจำ

การทำความสะดวกแผ่นกรอง Triple-action (เฉพาะรุ่น HD4668/HD4667)
แผ่นกรอง Triple-action มีตัวช่วยที่ช่วยดักจับตะก้นในแยกออกจากน้ำ
<ol style="list-style-type: none">ดึงแผ่นกรองออกจากกต้มน้ำ (รูปที่ 6) เลื่อนตะแกรงออกจากแผ่นกรอง (รูปที่ 7) ดึงตัวขยัสแตงและสแตสดีออกจากตะแกรง (รูปที่ 8) ในการทำความสะอาดตัวช่วย ให้บีบและหมุนตัวช่วยไปมาได้ก็อกน้ำ ทำความสะอาดแผ่นกรองด้วยแปรงในลอนุ่มๆ
<i>หมายเหตุ: คุณสามารถทั้งแผ่นกรองไว้ในกต้มน้ำได้ขณะจัดตะก้น (ดูที่หัวข้อ ‘การจัดระบบตะก้นกต้มน้ำ’ ในบทนี้)</i>
<i>หมายเหตุ: คุณสามารถถอดแผ่นกรองออกจากกต้มน้ำแล้วนำไปทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจานได้เช่นกัน</i>
<ol style="list-style-type: none">ประกอบแผ่นกรองและเลื่อนกลับเข้าไปในกต้มน้ำ (เสียงดัง ‘คลิก’)
การทำความสะดวกแผ่นกรองตะก้น (เฉพาะรุ่น HD4666/HD4665)

การทำความสะดวกกต้มน้ำมี 3 วิธี คือ

- ถอดแผ่นกรองออกจากกต้มน้ำ แล้วใช้แปรงในลอนนุ่มชนิดเบา ใต้กอกน้ำ
- ทั้งแผ่นกรองอยู่ในกต้มน้ำขณะที่กำลังจัดระบบตะก้น (ดูที่หัวข้อ ‘การจัดระบบตะก้นกต้มน้ำ’ ในบทนี้)
- ถอดแผ่นกรองออกจากกต้มน้ำแล้วนำไปทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

การจัดระบบตะก้นกต้มน้ำ
การจัดระบบตะก้นอย่างสม่ำเสมอจะช่วยยืดอายุการใช้งานของกต้มน้ำได้ กรณีที่ใช้งานปกติ (ไม่เกิน 5 ครั้งต่อวัน) ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับความถี่ในการกำจัดระบบตะก้น ดังต่อไปนี้
- ทุก 3 เดือนต่อครั้ง หากคุณใช้น้ำที่มีความกระด้างน้อย (ไม่เกิน 18dH)
- เดือนละครั้ง หากคุณใช้น้ำที่มีความกระด้างมาก (เกินกว่า 18 dH)

- เติมน้ำลงในกาจนถึง 3 ใน 4 ส่วนของระดับสูงสุด แล้วต้มให้เดือด

- หลังจากปิดสวิตช์กต้มน้ำ เติมน้ำส้มสายชู (ที่มีกรดอะเซติก 8%) ตามลงไปจนถึงระดับน้ำสูงสุด
- ทิ้งสารละลายนี้ทิ้งคืนไว้ในกต้มน้ำ
- เทน้ำออกจากกต้มน้ำให้หมดและล้างด้านในให้สะอาด
- เติมน้ำเปล่าลงในกา แล้วต้มให้เดือด
- เทน้ำออกให้หมด และล้างด้วยน้ำเปล่าอีกครั้ง
- หากยังมีตะก้นหลงเหลืออยู่ในกต้มน้ำ ให้ทำตามขั้นตอนนี้อีกครั้ง

หมายเหตุ: อาจใช้น้ำยาล้างจัดระบบตะก้นที่เหมาะสมกับกต้มน้ำได้ โดยดูวิธีการใช้งานจากคู่มือที่ให้ไว้ในบรรจุภัณฑ์ของน้ำยาล้างชนิดนั้นๆ

การจัดเก็บ

- คุณสามารถจัดเก็บสายไฟได้ด้วยการหมุนรอบหลอดม้วนสาย ที่อยู่บริเวณฐานของอุปกรณ์

การเปลี่ยนอะไหล่

หากกต้มน้ำ ส่วนฐาน หรือสายไฟชำรุด ควรนำส่วนฐานหรือกต้มน้ำไปซ่อมหรือเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย

คุณสามารถซื้อแผ่นกรองอันใหม่ได้ที่ตัวแทนจำหน่ายของฟิลิปส์ หรือที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์ ตารางข้างล่างนี้แสดงรุ่นแผ่นกรองที่เหมาะสมกับกต้มน้ำไฟฟ้าของคุณ

รุ่นของกต้มน้ำไฟฟ้า	รุ่นของแผ่นกรอง
HD4668/HD4667	HD4992
HD4666/HD4665	HD4985

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะไมคริวรีอนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลับใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 9)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหารหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแล

ทุกๆของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแนบที่เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được bình đun Philips này! Trong hướng dẫn sử dụng này bạn sẽ tìm thấy thông tin cần để sử dụng bình đun theo cách tối ưu trong thời gian dài.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

HD4668/HD4667:

- A Bộ lọc ba tác động
- B Vòi
- C Chỉ báo mức nước
- D Đê
- E Nắp
- F Nút mở nắp
- G Nút bật/tắt (I/O)

HD4666/HD4665:

- H Vòi
- I Bộ lọc cặn
- J Chỉ báo mức nước
- K Đê
- L Nắp
- M Nút bật/tắt (I/O)
- N Đèn báo nguồn điện

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng thiết bị hay chân đế vào trong nước hay vào bất cứ chất lỏng nào khác.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không sử dụng bình đun nước nếu dây điện nguồn, phích cắm điện, chân đế hay ngay chính bình đun nước bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Giữ dây điện nguồn tránh xa tầm tay trẻ em. Không để dây điện nguồn treo lơ lửng ngang cạnh bàn hay mặt bếp. Dây điện dư có thể quấn bên trong hay quấn quanh chân đế của bình đun nước.
- Nước sôi có thể gây bỏng nghiêm trọng. Hãy cẩn thận khi bình đun đang chứa nước sôi.
- Không đổ nước vào bình vượt quá dấu chỉ báo mực nước tối đa. Nếu bình đã được đổ quá đầy, nước sôi có thể bị tràn ra ngoài từ vòi rót nước gây bỏng.
- Không sờ vào thân bình đun trong và một thời gian sau khi sử dụng, vì nó rất nóng. Luôn nhắc bình đun lên bằng tay cầm của bình đun.
- Không mở nắp đậy khi nước đang nóng lên hoặc đang sôi. Hãy cẩn thận khi mở nắp đậy ngay sau khi nước vừa sôi; hơi nước bốc ra từ bình rất nóng.
- Chỉ sử dụng bình đun với chân đế đi theo bình.
- Bình đun nước sôi nhanh này có thể sử dụng cường độ dòng điện lên tới 13 am-pe từ nguồn cung cấp điện trong nhà bạn. Đảm bảo rằng hệ thống điện trong nhà bạn và mạch điện mà bạn cắm phích cắm của bình đun nước vào có thể tải được mức tiêu thụ điện năng này. Không cho quá nhiều thiết bị khác dùng chung điện với cùng mạch điện này khi bình đun đang được sử dụng.

Chú ý

- Để tránh nguy hiểm do vô tình đặt lại cầu chì nhiệt, không được cắm phích cắm của thiết bị này vào một thiết bị chuyên mạch ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc vào một mạch điện thường xuyên bật và tắt bởi một thiết bị khác.
- Luôn luôn đặt chân đế và bình đun nước trên một bề mặt khô ráo, bằng phẳng và vững chắc.

- Bình đun nước này chỉ dùng để đun sôi nước. Không dùng bình để hâm nóng xúp hay những chất lỏng khác hay thức ăn đóng chai, lọ hay đóng hộp.
- Không đổ nước vào trong bình ở dưới mực nước tối thiểu để tránh bị sôi khô.
- Tùy thuộc vào độ cứng của nước ở vùng bạn, những đốm nhỏ có thể xuất hiện ở bộ phận nung nóng của bình đun nước khi bạn sử dụng. Hiện tượng này là kết quả của sự tích tụ cặn ở bộ phận nung nóng và ở mặt trong của bình đun theo thời gian. Độ cứng của nước càng cao thì cặn tích tụ càng nhanh. Cặn có thể xuất hiện với nhiều màu sắc khác nhau. Mặt dù cặn không có hại nhưng nếu có quá nhiều cặn bám có thể làm ảnh hưởng đến hiệu suất của bình đun nước. Làm sạch cặn bám trong bình đun thường xuyên theo những hướng dẫn trong chương 'Làm sạch cặn bám'.
- Sự ngưng tụ hơi nước có thể xuất hiện ở chân đế của bình đun nước. Điều này là hoàn toàn bình thường và bình đun nước không có bất cứ sự cố nào.

Bảo vệ chống sôi khô

Bình đun này được trang bị thiết bị chống sôi khô. Thiết bị này sẽ tự động tắt bình đun nếu vô tình bật bình đun khi không có hoặc không có đủ nước trong ấm. Nút bật/tắt vẫn ở vị trí 'bật' và đèn báo bên trong bình (HD4668/HD4667) hoặc đèn báo nguồn (HD4666/HD4665) sẽ sáng. Tắt bình và để bình nguội xuống trong 10 phút. Sau đó nhắc bình ra khỏi chân đế để đặt lại chế độ bảo vệ ngăn đun cạn nước. Lúc này bình đun nước đã sẵn sàng để sử dụng lại.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Trước khi sử dụng lần đầu

- 1 Bóc hết nhãn dán, nếu có, ra khỏi chân đế hay bình đun nước.
- 2 Đặt chân đế trên một bề mặt khô ráo, vững chắc và bằng phẳng.
- 3 Để điều chỉnh chiều dài dây điện, hãy quấn dây quanh cuộn trong chân đế. Luôn dây điện qua một trong những lỗ ở chân đế (Hình 2).
- 4 Súc rửa bình đun bằng nước.
- 5 Đổ nước vào bình lên đến mực nước tối đa và bật điện cho bình đun sôi một lần (xem 'Sử dụng bình đun nước').
- 6 Rót hết nước nóng ra và súc rửa bình đun nước thêm lần nữa.

Cách sử dụng thiết bị

- 1 Đổ nước vào bình qua vòi rót nước hoặc qua miệng bình. (Hình 3)
 - HD4668/HD4667: Để mở nắp, hãy nhấn nút mở nắp (Hình 4).
 - Đóng nắp trước khi bật bình.
- Nhớ đóng nắp bình để tránh làm bình đun đun đến khi sôi khô.
- 2 Đặt bình đun nước lên chân đế, cắm phích điện vào ổ cắm và bấm nút tắt/mở sang vị trí 'I' (mở). (Hình 5)
 - ▶ Bình đun nước sẽ bắt đầu nóng lên.
 - ▶ Đèn báo bên trong bình (HD4668/HD4667) hoặc đèn báo nguồn (HD4666/HD4665) sẽ sáng.
 - ▶ Bình sẽ tự động tắt (nghe tiếng 'click') khi nước sôi.
 - ▶ Đèn bên trong bình (HD4668/HD4667) hoặc đèn báo nguồn (HD4666/HD4665) sẽ tự động tắt khi bình tắt.
 - ▶ Bạn có thể ngắt quá trình đun nước bất cứ lúc nào bằng cách nhấn nút bật/tắt sang vị trí 'O'.

Làm sạch và tẩy cặn

Luôn rút phích cắm điện của máy ra trước khi vệ sinh máy.

Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axeton để lau chùi thiết bị.

Không nhúng bình đun hay chân đế của bình đun vào trong nước.

Làm sạch bình

- 1 Dùng một miếng vải mềm có thấm nước bình và một chút chất làm sạch nhẹ để lau chùi bên ngoài bình đun.

Làm sạch bộ lọc

Lưu ý: Lốp cáu cặn không có hại cho sức khỏe của bạn nhưng nó có thể làm cho nước uống của bạn có vị hơi giống như bột. Bộ lọc ba tác động (HD4668/HD4667) hoặc bộ lọc chống cặn (HD4666/HD4665) giúp ngăn cáu cặn chảy ra ngoài vào nước uống của bạn. Hãy thường xuyên làm sạch bộ lọc.

Làm sạch bộ lọc ba tác động (chỉ có ở kiểu HD4668/HD4667)

Bộ lọc ba tác động có lưới lọc giữ lại cặn trong nước.

- 1 Nhấc bộ lọc ra khỏi ấm (Hình 6).
- 2 Trượt giỏ ra khỏi bộ lọc (Hình 7).
- 3 Lấy tấm lưới bằng thép không gỉ ra khỏi giỏ. (Hình 8)
- 4 Để làm sạch tấm lưới, vắt và xoay tấm lưới này dưới vòi nước đang mở nước.
- 5 Nhẹ nhàng lau sạch bộ lọc bằng bàn chải ni-lông mềm.

Lưu ý: Bạn cũng có thể để bộ lọc trong ấm khi tẩy cặn toàn bộ thiết bị (xem mục 'Tẩy cặn bình đun' trong chương này).

Lưu ý: Bạn cũng có thể tháo bộ lọc ra khỏi bình đun và làm sạch bộ lọc trong máy rửa chén.

- 6 Lắp lại bộ lọc và trượt bộ lọc trở lại bình (nghe tiếng 'click').

Làm sạch bộ lọc cặn (chỉ có ở kiểu HD4666/HD4665)

Có ba cách để làm sạch bình đun:

- 1 Tháo bộ lọc ra khỏi bình đun và nhẹ nhàng chải bộ lọc bằng bàn chải ni-lông mềm dưới vòi nước đang mở.
- 2 Để bộ lọc trong ấm khi bạn tẩy cặn toàn bộ thiết bị (xem mục 'Tẩy cặn bình đun' trong chương này).
- 3 Tháo bộ lọc ra khỏi bình đun và làm sạch bộ lọc trong máy rửa chén.

Tẩy cặn bình đun

Thường xuyên tẩy cặn sẽ kéo dài tuổi thọ của bình đun. Trong trường hợp sử dụng thông thường (tối đa 5 lần mỗi ngày) nên tẩy cặn theo tần suất sau đây:

- 3 tháng một lần nếu bạn sử dụng nước mềm (tối đa 18dH).
- Mỗi tháng một lần nếu bạn sử dụng nước cứng (trên 18dH).

- 1 Đổ nước vào trong bình lên đến ba phần tư mực nước tối đa và đun sôi nước.
- 2 Sau khi bình đun nước tự động tắt, cho thêm dăm trắng (8% axit axetic) vào bình đến mực nước tối đa.
- 3 Để dung dịch trong bình đun nước qua đêm.
- 4 Đổ nước trong bình ra và súc rửa bên trong thật sạch.
- 5 Đổ nước sạch vào trong bình và đun sôi nước.
- 6 Đổ nước trong bình ra và súc rửa bằng nước sạch một lần nữa.
- 7 Lắp lại quá trình này nếu vẫn còn cặn bám trong bình.

Lưu ý: Bạn cũng có thể sử dụng một dung dịch khử cặn thích hợp. Trong trường hợp này, hãy thực hiện theo hướng dẫn ghi trên bao bì của chất khử cặn.

Cất giữ

- Bạn có thể bảo quản dây dẫn điện bằng cách quấn dây quanh cuộn trong chân đế của bình đun.

Thay thế phụ kiện

Nếu bình, chân đế hay dây điện nguồn của bình bị hư hỏng, hãy mang chân đế hoặc bình đến trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền để sửa chữa hay thay thế dây điện để phòng tránh nguy hiểm.

Bạn có thể mua bộ lọc mới từ đại lý Philips hoặc tại trung tâm dịch vụ của Philips. Bảng dưới đây cho biết loại bộ lọc nào thích hợp cho bình đun điện của bạn.

Loại bình đun	Kiểu bộ lọc
HD4668/HD4667	HD4992
HD4666/HD4665	HD4985

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 9).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trực trực, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduction

Félicitations pour l'achat de cette bouilloire Philips ! Vous trouverez dans ce mode d'emploi toutes les informations nécessaires à une utilisation optimale et durable de votre bouilloire.

Description générale (fig. 1)

HD4668/HD4667 :

- A Filtre triple action
- B Bec de tirage
- C Indicateur de niveau d'eau
- D Socle
- E Couvercle
- F Bouton de déverrouillage du couvercle
- G Bouton marche/arrêt (I/O)

HD4666/HD4665 :

- H Bec de tirage
- I Filtre anticalcaire
- J Indicateur de niveau d'eau
- K Socle
- L Couvercle
- M Bouton marche/arrêt (I/O)
- N Voyant d'alimentation

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
 - N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 - Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
 - Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon sous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
 - L'eau bouillante peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau bouillante.
 - Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
 - Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut devenir très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
 - N'ouvrez jamais le couvercle pendant que l'eau chauffe ou bout. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.
 - N'utilisez pas la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
 - Cette bouilloire à chauffage rapide peut consommer jusqu'à 13 ampères. Vérifiez que votre installation électrique peut supporter cette intensité. Ne branchez pas plusieurs appareils sur le même circuit pendant le fonctionnement de la bouilloire.
- Attention**
- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil de connexion externe (par exemple, un minuteur) ou ne doit pas être connecté à un circuit régulièrement coupé par le fournisseur d'électricité.

- Placez toujours la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- Ne remplissez jamais la bouilloire en dessous du niveau minimal afin d'éviter toute marche à vide.
- Selon la dureté de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts calcaires sur l'élément chauffant et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus les dépôts se forment vite. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Les dépôts calcaires ne sont pas dangereux, mais peuvent diminuer les performances de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».
- De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de la bouilloire.

Coupage automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou ne contient pas une quantité suffisante d'eau. L'interrupteur marche/arrêt (On/Off) reste sur la position marche (On) (HD4668/HD4667) et le voyant d'alimentation reste allumé (HD4666/HD4665). Éteignez la bouilloire et laissez-la refroidir pendant 10 minutes. Soulevez alors la bouilloire de son socle afin de réinitialiser la coupure automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1 Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- 2 Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- 3 Pour régler la longueur du cordon, enroulez-le autour des crochets sous le socle de l'appareil. Faites glisser le cordon dans une des fentes du socle (fig. 2).
- 4 Rincez la bouilloire à l'eau.
- 5 Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 6 Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

Utilisation de l'appareil

- 1 Vous pouvez remplir la bouilloire d'eau par le bec verseur ou ouvrir le couvercle, puis verser l'eau. (fig. 3)
 - HD4668/HD4667 : pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle (fig. 4).
 - Fermez le couvercle avant de mettre la bouilloire en marche.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé afin d'éviter l'évaporation de l'eau.
- 2 Placez la bouilloire sur le socle, branchez-la et réglez le bouton marche/arrêt sur la position I. (fig. 5)
 - La bouilloire commence à chauffer.
 - Le voyant à l'intérieur de la bouilloire (HD4668/HD4667) ou le voyant d'alimentation (HD4666/HD4665) s'allume.
 - La bouilloire s'éteint automatiquement (vous entendez un clic) dès que l'eau bout.
 - Le voyant à l'intérieur de la bouilloire (HD4668/HD4667) ou le voyant d'alimentation (HD4666/HD4665) s'éteint automatiquement lorsque la bouilloire s'éteint.
 - Vous pouvez arrêter le processus d'ébullition en réglant le bouton marche/arrêt sur la position O.

Nettoyage et détartrage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

N'immergez jamais la bouilloire ni le socle dans l'eau.

Nettoyage de la bouilloire

- 1 Nettoyez l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

Nettoyage du filtre

Remarque : Les dépôts de calcaire ne sont pas dangereux pour la santé mais peuvent donner un goût particulier à vos boissons. Grâce au filtre triple action (HD4668/HD4667) ou au filtre anticalcaire (HD4666/HD4665), vos boissons ne comportent aucune particule de calcaire. Nettoyez régulièrement le filtre.

Nettoyage du filtre triple action (HD4668/HD4667 uniquement)

Le filtre triple action comporte une grille qui retient le calcaire présent dans l'eau.

- 1 Détachez le filtre de la bouilloire (fig. 6).
- 2 Faites glisser le panier hors du filtre (fig. 7).
- 3 Retirez la grille en acier inoxydable du panier. (fig. 8)
- 4 Pour nettoyer la maille, tortillez-la en la pressant sous le robinet.
- 5 Nettoyez délicatement le filtre à l'aide d'une brosse douce en nylon.

Remarque : vous pouvez laisser le filtre dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil (voir la section « Détartrage de la bouilloire » de ce chapitre).

Remarque : vous pouvez retirer le filtre de la bouilloire et le mettre au lave-vaisselle.

- 6 Remontez le filtre et repositionnez-le sur la bouilloire (vous entendez un clic).

Nettoyage du filtre anticalcaire (HD4666/HD4665 uniquement)

Vous pouvez nettoyer la bouilloire de trois façons :

- 1 retirez le filtre de la bouilloire et nettoyez-le soigneusement sous l'eau du robinet à l'aide d'une brosse douce en nylon ;
- 2 laissez le filtre dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil (voir la section « Détartrage de la bouilloire » de ce chapitre) ;
- 3 retirez le filtre de la bouilloire et mettez-le au lave-vaisselle.

Détartrage de la bouilloire

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil.

Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :

- tous les trois mois si l'eau de votre région est douce (inférieure à 18 TH) ;
- tous les mois si l'eau de votre région est dure (supérieure à 18 TH).

- 1 Remplissez la bouilloire aux trois quarts de la capacité maximale et portez l'eau à ébullition.
- 2 Quand l'appareil s'est arrêté, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.
- 3 Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.
- 4 Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.
- 5 Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.
- 6 Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.
- 7 Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Remarque : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

Rangement

- Pour ranger le cordon d'alimentation, enroulez-le autour des crochets à la base de l'appareil.

Remplacement

Si la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, portez le matériel à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou remplacement afin d'éviter tout accident.

Vous pouvez vous procurer un nouveau filtre auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu des types de filtre recommandés pour votre bouilloire électrique.

Type de bouilloire	Type de filtre
HD4668/HD4667	HD4992
HD4666/HD4665	HD4985

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 9).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

